



HELLENIC  
FOUNDATION FOR  
CULTURE



**ΔΕΒΘ 2023**

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ**

**ΠΕΜΠΤΗ 4/5**

**18:00-19:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΑΛΚΗ ΖΕΗ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**Συνάντηση με την ποιήτρια A. E. Stallings (ΗΠΑ)**

Μια συζήτηση εφ' όλης της ύλης, για την ποίηση, την πεζογραφία, τις λέξεις, την ταυτότητα, την καταγωγή, και τη ζωή, με τη διακεκριμένη Αμερικανίδα ποιήτρια A. E. Stallings, που ζει στην Αθήνα, εκδίδει όμως το έργο της στην αγγλόφωνη αγορά.

Συμμετέχουν: A. E. Stallings, ποιήτρια, Αμάντα Μιχαλοπούλου, συγγραφέας

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΙΠ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΠΕΜΠΤΗ**

**18:00-19:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: COSMOS**

**Περίπτερο 13**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

### **ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

#### **Η πεζογραφία του Ντένις Τζόνσον**

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Παναγιώτης Κεχαγιάς, μεταφραστής και Κώστας Σπαθαράκης, εκδότης

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΝΤΙΠΟΔΕΣ

## **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 5/5**

**11:00-12:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: COSMOS**

**Περίπτερο 13**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

Το εκδοτικό πρόγραμμα της Αμερικανικής Σχολής Κλασικών Σπουδών στην Αθήνα.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ: Carol A. Stein, εκδότρια εκδόσεων Αμερικανικής Σχολής Κλασικών Σπουδών και Γενναδείου Βιβλιοθήκης

Οργάνωση: Ελληνο-Αμερικανικό Εμπορικό Επιμελητήριο

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

## **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 5/5**

**15:00-16:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΕΙΠ**

**Περίπτερο 15**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

### **ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

#### **Από τη Νέα Υόρκη στον Αμερικανικό Νότο**

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής συναποτελούν ένα λογοτεχνικό τοπίο μεγάλο και πλούσιο, ετερογενές και πολυφωνικό. Αυτό ίσχυε ανέκαθεν λόγω της ιστορικής και πολιτισμικής συγκρότησης της χώρας. Από την ανατολική ακτή και τη Νέα Υόρκη του Μπέρναρντ Μάλαμουντ, μέχρι τον βαθύ Αμερικανικό Νότο της Γιουντόρα Γουέλτ, του Γουόκερ Πέρσυ και του Μπάρνι Χάνα, συναντούμε σπουδαίες πεζογραφικές φωνές του εικοστού αιώνα, τόσο στο μυθιστόρημα όσο και στο διήγημα, οι οποίες παραμένουν επίκαιρες, καλλιτεχνικά και κοινωνικά.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Νίκος Α. Μάντης, συγγραφέας-μεταφραστής, Μιχάλης Μοδινός, συγγραφέας, Κατερίνα Σχινά, μεταφράστρια, κριτικός λογοτεχνίας

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 5/5**

**19:00-20:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΑΛΚΗ ΖΕΗ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

Εκδήλωση-ανοικτή συζήτηση με αφορμή το το βιβλίο των βραβευμένων με βραβείο Pulitzer δημοσιογράφων, Τζόντι Κάντορ και Μέγκαν Τούι με θέμα την ερευνητική δημοσιογραφία, τα ΜΜΕ, τον ρόλο της δημοσιογραφίας στη σύγχρονη δημοκρατία, τη σχέση εξουσίας και ΜΜΕ.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Η εκδήλωση τελεί υπό την αιγίδα του Ελληνο-Αμερικανικού Εμπορικού Επιμελητηρίου. Θα μετέχουν ο Γ.Γ. Ενημέρωσης και Επικοινωνίας Δημήτρης Γαλαμάτης, η πρόεδρος της ΕΣΗΕΑ Μαρία Αντωνιάδου, ο Πρόεδρος της ΠΟΕΣΥ Σωτήρης Τριανταφύλλου, ο Πρόεδρος της ΕΣΗΕΜΘ Νίκος Καρράς, ο καθηγητής Δημοσιογραφίας και ΜΜΕ του ΑΠΘ Νίκος Παναγιώτου και ο Εκδότης Γιώργος Μουρούτης

Οργάνωση: ATHENS BOOKSTORE PUBLICATIONS – Ελληνο-Αμερικανικό Εμπορικό Επιμελητήριο

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**12:00-13:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ**

***Τραγούδι του εαυτού μου, του Walt Whitman***

Ο Δημήτρης Δημηρούλης, μεταφραστής του έργου του Walt Whitman, μας παρουσιάζει τη δίγλωσση έκδοση *Τραγούδι του εαυτού μου*, του σημαντικότερου ίσως ποιήματος του γενάρχη της αμερικανικής ποίησης.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ: Δημήτρης Δημηρούλης, πανεπιστημιακός, συγγραφέας

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ GUTENBERG-ΔΑΡΔΑΝΟΣ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**12:00-13:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: COSMOS**

**Περίπτερο 13**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

### **Συνάντηση με την συγγραφέα Nell Zink (ΗΠΑ)**

Η Αμερικανίδα, εγκατεστημένη στο Βερολίνο, συγγραφέας Nell Zink έγινε γνωστή στα πενήντα της με την υποστήριξη του Jonathan Franzen, ενώ το μυθιστόρημά της, *Mislaid*, ήταν στη μεγάλη λίστα για το Εθνικό Βραβείο Βιβλίου.

Μαζί της συζητά περί Αισθηματικής Αγωγής η συγγραφέας Αμάντα Μιχαλοπούλου.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΙΠ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**14:00-15:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: Ν.Γ. ΠΕΝΤΖΙΚΗΣ**

**Περίπτερο 15**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

Η διαγλωσσική λογοτεχνία των ΗΠΑ, λογοτεχνία των συγγραφέων που γράφουν σε ξένη γλώσσα.

**ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ:** Αρίστη Τρεντέλ, καθηγήτρια στο Πανεπιστήμιο Λε Μαν, και συγγραφέας, Χριστιάνα Λαμπρινίδη, ιδρύτρια του Κέντρου Δημιουργικής Γραφής και Θεάτρου, θεατρική συγγραφέας.

Οι ομιλήτριες θα αναφερθούν και στην προσωπική τους εμπειρία της γραφής.

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΗΡΙΔΑΝΟΣ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**15:00-16:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΔΙΑΛΟΓΟΣ**

**Περίπτερο 13**

## **ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**Παρουσίαση της δίγλωσσης ποιητικής συλλογής *Εύα-Οι Φωνές Μιας Ποιήτριας της Φαντασίας*, της Αμερικανίδας ποιήτριας Alike Barnstone**

**ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ:** Η ποιήτρια Alike Barnstone θα συνομιλήσει με τη μεταφράστριά της, Λιάνα Σακελλίου

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΒΑΚΧΙΚΟΝ–ΙΔΡΥΜΑ FULBRIGHT

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**16:00-17:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΑΛΚΗ ΖΕΗ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**Η επίδραση της Αμερικανικής στην Ελληνική Λογοτεχνία**

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Ζωή Δέτση, Καθηγήτρια, ΑΠΘ, Τατιανή Ραπατζίκου, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, ΑΠΘ, Κώστας Μπλατάνης, Αναπληρωτής Καθηγητής, ΕΚΠΑ, Θεοδώρα Τσιμπούκη, Καθηγήτρια, ΕΚΠΑ, Aiki Barnestone, Fulbright Visiting Scholar, ΕΚΠΑ  
Οργάνωση: Ελληνο-Αμερικανικό Εμπορικό Επιμελητήριο, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και ΕΙΠ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**17:00-18:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΑΛΚΗ ΖΕΗ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ**

***Πώς δουλεύει η λογοτεχνία;* του James Wood**

Εκδήλωση με τον James Wood με αφορμή την έκδοση του καινούργιου του βιβλίου *Πώς δουλεύει η λογοτεχνία;*

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: James Wood, κριτικός λογοτεχνίας και Λευτέρης Καλοσπύρος, συγγραφέας, μεταφραστής

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΝΤΙΠΟΔΕΣ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**18:00-19:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΕΙΠ**

**Περίπτερο 15**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ**

***Μακριά και αγαπημένοι. 80 χρόνια διπλωματία της Αμερικής στην Ελλάδα, 1940-2020*, του Ρίτσαρντ Τζάκσον**

Ο πρώην διπλωμάτης Ρίτσαρντ Τζάκσον επιμελείται μια αποκαλυπτική συλλογή από προφορικές ιστορίες Αμερικανών συναδέλφων του, που υπηρέτησαν στην Ελλάδα από το 1940 έως το 2020.

*«Ελπίδα μου είναι ότι τα πάθη, οι εντάσεις και οι έχθρες αυτών των 80 χρόνων ίσως προβάλλουν μετά την ανάγνωση του βιβλίου υπό νέο πρίσμα, κλονίζοντας τη συνηθισμένη εντύπωση περί αναντίρρητων ευθυνών και συνωμοσιών των ΗΠΑ σε βάρος της Ελλάδας».*  
Ρ.Τζ.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ: Φίλιος Στάγκος, δημοσιογράφος, Γενικός Διευθυντής ΕΡΤ3

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Οργάνωση: ΕΛΛΗΝΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ – ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

## **ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**19:00-20:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΔΙΑΛΟΓΟΣ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ**

***Η γυναίκα του επάνω ορόφου, της Claire Messud***

Η Αμερικανίδα συγγραφέας Κλερ Μεσούντ, Καθηγήτρια στο Πανεπιστήμιο Harvard, έρχεται για πρώτη φορά στην Ελλάδα προσκεκλημένη των εκδόσεων Gutenberg. Μαζί της θα συνομιλήσει η Αργυρώ Μαντόγλου, συγγραφέας και μεταφράστρια.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Claire Messud, συγγραφέας, Καθηγήτρια στο Πανεπιστήμιο Harvard και Αργυρώ Μαντόγλου, συγγραφέας, μεταφράστρια

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ GUTENBERG-ΔΑΡΔΑΝΟΣ

## **ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**19:00-20:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΒΑΒΕΛ**

**Περίπτερο 14**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**Εκδήλωση αφιέρωμα στον JONATHAN SAFRAN FOER**

Ο Άρης Σφακιανάκης και η Ηρώ Σκάρου παρουσιάζουν τον σπουδαίο σύγχρονο Αμερικανό συγγραφέα. Στα έργα του, με διορατικότητα, ενσυναίσθηση και το χιούμορ που τον χαρακτηρίζει, ο Φόερ εξερευνά το τραύμα της 11ης Σεπτεμβρίου, ανατέμνει τη σύγχρονη οικογένεια και φωτίζει τα διλήμματα που δημιουργεί η κλιματική αλλαγή.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Άρης Σφακιανάκης, συγγραφέας, Ηρώ Σκάρου, συγγραφέας

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Ελένη Παπαργυρίου, Visiting Fellow στο Πανεπιστήμιο του Άμστερνταμ (Ίδρυμα Λασκαρίδη).

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΕΔΡΟΣ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**21:00-22:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΔΙΑΛΟΓΟΣ**

**Περίπτερο 13**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**Όψεις της Αμερικανικής ποίησης**

**Έντγκαρ Άλαν Πόε, Τζιμ Μόρισον, Τζον Άσπερι, Ρον Πάτζετ, Μαξ Ρίτβο**

Οι ποιητές-μεταφραστές Βασίλης Παπαγεωργίου, Χρήστος Τσιρώνης, Γιώργος Αλισάνογλου, συνομιλούν και διαβάζουν από πρόσφατες εκδόσεις Αμερικανικής ποίησης που κυκλοφορούν από το Σαιξπηρικών

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: Βασίλης Παπαγεωργίου, συγγραφέας-μεταφραστής, Χρήστος Τσιρώνης, ποιητής, μεταφραστής, Καθηγητής ΑΠΘ, Γιώργος Αλισάνογλου, ποιητής-εκδότης-μεταφραστής

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΣΑΙΞΠΗΡΙΚΟΝ / SHAKESPEARIKON

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/5**

**21:00-22:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: ΒΑΒΕΛ**

**Περίπτερο 14**

**ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ**

***Το δώρο του Χάμπολντ, του Saul Bellow***

Ο James Wood, Αμερικανός κριτικός του *New Yorker Magazine*, συγγραφέας και Καθηγητής στο Πανεπιστήμιο Harvard και ο Λευτέρης Καλοσπύρος, συγγραφέας και μεταφραστής, σε μία μοναδική συζήτηση για τον νομπελίστα συγγραφέα Saul Bellow

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: James Wood, κριτικός, συγγραφέας, Καθηγητής στο Πανεπιστήμιο Harvard και Λευτέρης Καλοσπύρος, συγγραφέας, μεταφραστής

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ GUTENBERG-ΔΑΡΔΑΝΟΣ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

**ΚΥΡΙΑΚΗΣ 7/5**

**14:00-15:00**

**ΑΙΘΟΥΣΑ: COSMOS**

**Περίπτερο 13**

## ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

### Συνάντηση με την συγγραφέα Saskia Vogel (ΗΠΑ)

«Τα πάθη της γραφής»: Η αμερικανίδα συγγραφέας, μεταφράστρια και σεναριογράφος Saskia Vogel, συζητά με τη την ελληνίδα συγγραφέα, μεταφράστρια και σεναριογράφο Κάλλια Παπαδάκη για τα πάθη της γραφής και τη μαγεία της μεταφοράς του γραπτού λόγου σε εικόνα.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΙΠ

[ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ]

ΚΥΡΙΑΚΗ 7/5

16:00-17:00

ΑΙΘΟΥΣΑ: ΕΞΩΣΤΗΣ Ι

Περίπτερο 15

## ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

#### *Ο δεσποινίς μοναχικές καρδιές, του Ναθάναελ Γουέστ*

Οι εκδόσεις Αστάρτη παρουσιάζουν το βιβλίο του Αμερικανού Ναθάναελ Γουέστ *Ο δεσποινίς μοναχικές καρδιές*, στα πλαίσια της Διεθνούς έκθεσης βιβλίου της Θεσσαλονίκης. Το έργο έχει χαρακτηριστεί σαν ένα σπαρακτικά συγκινητικό «αστείο»: είναι πικρότατο αλλά δεν μπορείς να μη γελάσεις μ' αυτό.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ: Χρήστος Σοφιανός, Πολιτικός Επιστήμονας

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΣΤΑΡΤΗ

ΚΥΡΙΑΚΗ 7/5

19:00-20:00

ΑΙΘΟΥΣΑ: ΒΑΒΕΛ

Περίπτερο 14

## ΤΙΜΩΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

#### *Αλλόκοτος κόσμος - Οι καλύτερες ιστορίες, του Έντγκαρ Άλαν Πόε*

Με αφορμή την υπό έκδοση (επίσημη ημερομηνία κυκλοφορίας από τις εκδόσεις Ιωλκός: 1/5/2023) του συγκεντρωτικού τόμου *Αλλόκοτος κόσμος - Οι καλύτερες ιστορίες*, του Έντγκαρ Άλαν Πόε, την παρουσίαση του σημαντικού έργου του Ε.Α. Πόε, την αναγκαιότητά του, τη διαχρονικότητά του και τη συμβολή του στην παγκόσμια λογοτεχνία.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ: Βαγγέλης Προβιάς, μεταφραστής, επιμελητής, συγγραφέας και εισηγητής του πετυχημένου προγράμματος American Literature @Athens American Center (Πρεσβεία των ΗΠΑ στην Αθήνα)

Οργάνωση: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΙΩΛΚΟΣ



